

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

ABOGADOS

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-102972- -00002-0000

Fecha: 2010-09-30 17:21:54 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 9

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-RADICAL WATERS IP (PTY) LIMITED.-Solicitud de Patente de
Invención en Fase Nacional PCT para "FABRICACIÓN,
PROCESAMIENTO, EMPAQUE Y ADMINISTRACIÓN DE UNA
BEBIDA UTILIZANDO AGUA ACTIVADA
ELECTROQUÍMICAMENTE".-Clase C02F 1/467.-Expediente
número 10-102.972.-

1. Me refiero a mi memorial de 31 de Agosto de 2010.
2. Atentamente me permito presentar fotocopia debidamente autenticada del documento de representación legal que acredita a la suscrita ALICIA LLOREDA y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO, y/o a la doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o a al doctor ENRIQUE ALVAREZ, en los términos del Párrafo 1º del Artículo 543 del Decreto-Ley 410 de 1971, como Representantes Legales en Bogotá para todos los asuntos relacionados con la Propiedad Industrial de la sociedad **RADICAL WATERS IP (PTY) LTD**, organizada y existente de conformidad con las Leyes de Sudáfrica y domiciliada en Johannesburg, Sudáfrica.

En consecuencia, atentamente solicito a ese Despacho reconocirme personería, en este asunto, de conformidad con el documento de Representación Legal para todos los asuntos de la Propiedad Industrial en Bogotá de **RADICAL WATERS IP (PTY) LTD** otorgado a favor de la SUSCRITA (ALICIA LLOREDA) y/o al doctor GUSTAVO TAMAYO y/o al doctor IGNACIO SANTAMARIA y/o al doctor ENRIQUE ALVAREZ, de acuerdo con la copia debidamente autenticada ante Notario Público que adjunto al presente expediente (Artículos 26 y 39 de la Decisión 486 de la Comunidad Andina de Naciones).

JOSE LLOREDA CAMACHO & CO.

Calle 72 No. 5-83 Piso 5, Bogotá, D.C. Tel: 6069700 Fax 6069701

3. Con el texto del documento mencionado presento fotocopias, debidamente autenticadas por la Notaria Cuarenta y Uno del Circulo de Bogotá, de:

- (a) Certificado Notarial expedido el 27 de Agosto de 2010 que acredita la existencia y representación del solicitante, debidamente apostillado;
- (b) Copia auténtica de la Traducción Oficial No. 2010-09-23-531, correspondiente a las partes pertinentes del documento anterior, también debidamente legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores bajo el número 033343 de 24 de Septiembre de 2010.

4. Así mismo, me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso, que el autor de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial número 2010-09-23-532, legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 033342 de 24 de Septiembre de 2010.

5. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,



ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

TRADUCCION OFICIAL No. 2010-09-23-531
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 24 A.D. 44
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República de Sur Africa
- Este documento público
2. ha sido firmado por David Grant Wilson
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de un Notario Público

Certificado

5. en Pretoria
6. el
7. por el señor D.M. Pietersen, Registrador Superior, Registrador del Tribunal Superior
8. Certificado No. 1329/2010
9. Sello/Estampilla
10. Firma: (ilegible)
- Registrador del Tribunal Superior de Pretoria

CUM FIRMATA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESDEMPNIA
AS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
033343

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

David Grant Gilson
Notario Público del Tribunal
Superior de Sur Africa

Poder de Representación Legal, documento escrito en inglés y en español

RADICAL WATERS PTY LIMITED
PO BOX 6482 Halfway House 1685 Sur Africa
Tel: +27 (0) 11 466 0610, Fax: +27 (0) 11 466 0114
Co Reg No. 1996/013583/07



Traducido según mi mejor saber y entender, este día 23 de septiembre de 2010, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA

Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country **REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

The Public document

2. has been signed by **DAVID GRANT GILSON**

3. acting in the capacity as a **NOTARY PUBLIC**

4. bears the seal/stamp of a Notary Public

CERTIFIED

5. At Pretoria

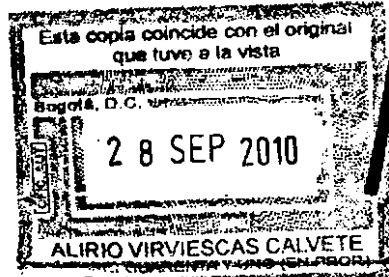
6. the

7. by **MR D. M. PIETERSEN, SENIOR REGISTRAR**
Registrar of the High Court

8. Certificate Number **1329/2010**

9. Seal/stamp

10. Signature



CERTIFICADO NOTARIAL (SOCIEDAD)

País Sudáfrica
Ciudad Pretoria

Hoy 27 de Agosto de 2010,

compareció Came Robin Duncan Kirkpatrick, a quien conozco y de quien me consta que firmó el anterior documento, y quien debidamente juramentado declaró y dijo que él es el Director Técnico

de Radical Waters (Pty) Limited la compañía nombrada en el documento que antecede, una sociedad debidamente organizada y existente conforme a las leyes de Sudáfrica

domiciliada en la ciudad de Johannesburgo, legalmente constituida para un período de duración que aún no ha terminado, que ejerce su objeto social; conforme a las leyes de

Sudáfrica; que el declarante está autorizado por dicha Compañía para conferir este poder; que el sello estampado por él al pie de tal poder, en nombre y en representación de la expresada Compañía, es el sello oficial de ella; y que el objeto para el cual se confiere este instrumento está comprendido dentro del de la sociedad.

El suscrito Notario ha visto los Estatutos de incorporación firmados en Centurion, con fecha 27 de Agosto de 2010 y certifica que de conformidad con la legislación de dicho Estado la anterior declaración juramentada es prueba suficiente de que los hechos sobre que ella versa son ciertos o verdaderos, de lo cual da fe.

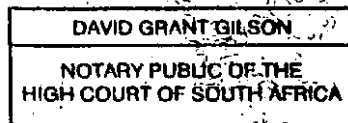
Notary Public (Notario Público).

NOTARIAL CERTIFICATE (CORPORATION)

Country South Africa
City Pretoria

On this 27 day of August, 2010, personally Came Robin Duncan Kirkpatrick, to me known, and known to me to be the person who signed the foregoing instrument, who being by me duly sworn did depose and say that he is the Technical Director of Radical Waters (Pty) Limited, the company named within, a Corporation organized and existing under the laws of South Africa, domiciled at the City Johannesburg legally constituted for a period of tenure not yet expired, which exercises its corporate purposes according to the laws of South Africa, that the deponent is authorized by said Company to confer this power of attorney; that the seal affixed hereunto by the deponent in the name and on behalf of said Corporation is the corporate seal thereof; and that the purpose for which this instrument is granted is included within the corporate purposes of the Company.

The undersigned Notary Public has seen the articles of Incorporation of said Corporation executed at Centurion, under date of 27th August 2010, and hereby certifies that under the laws of said State the foregoing acknowledgment is sufficient proof that the facts therein contained are true, which he attests.



Los abajo firmados,

RADICAL WATERS IP (PTY) LTD

con domicilio en

Radical Waters Building, Unit 1, 17 Indianapolis Street, Kyalami Business Park, Kyalami, Johannesburg, South Africa

nombramos por el presente a ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, domiciliados en Bogotá, Colombia, con oficinas en dicha ciudad, Calle 72 No. 5-83, piso 6o., nuestros representantes legales y verdaderos en Bogotá, con facultades para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales, con el fin de dar cumplimiento al parágrafo 1o. del artículo 543 del decreto 410 de 1971.

Los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, o los apoderados que cualquiera de ellos designe, quedan especialmente facultados para representarnos ante las autoridades colombianas, administrativas, judiciales o de policía, en todos los trámites relativos a la propiedad industrial, a cuyo efecto les facultamos para dar ante dichas autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones, reclamos, recursos y presentar desistimientos; formular descripciones, enmiendas, limitar el alcance de las solicitudes, presentar oposiciones y apelaciones; instaurar cancelaciones, renunciar total o parcialmente a los registros, abonar todos los impuestos y cuotas y efectuar todo otro pago determinado por la ley; recibir todos los documentos y valores, dando el descargo respectivo; llenar cualesquiera otros requisitos y tomar, en fin, todas las medidas que creyeran conducentes al resguardo de nuestros intereses; y en caso de producirse oposición, pasando los antecedentes a los tribunales, quedan facultados para tomar intervención como demandantes o demandados ante los jueces que sean competentes, pudiendo transar, someter a árbitros, desistir, percibir y apelar, con todas las demás facultades que resulten necesarias, y por el presente declaramos desde ahora válido y bueno cuanto dichos representantes y/o los apoderados que cualquiera de ellos nombre hicieren en nuestro beneficio.

Asimismo, facultamos a los doctores ALICIA LLOREDA y/o GUSTAVO TAMAYO y/o IGNACIO SANTAMARIA y/o ENRIQUE ALVAREZ, para solicitar en la Oficina de Propiedad Industrial la protocolización de este documento y de cualquier poder que cualquiera de ellos otorgue a nombre nuestro.

RADICAL WATERS PTY LIMITED

PO BOX 6482 Halfway House 1685 South Africa

Tel: +27 (0) 11 466 0610, Fax: +27 (0) 11 466 0114

Co Reg No. 1996/013583/07

The undersigned,

RADICAL WATERS IP (PTY) LTD

domiciled at

Radical Waters Building, Unit 1, 17 Indianapolis Street, Kyalami Business Park, Kyalami, Johannesburg, South Africa

hereby appoint, ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, of Bogota, Colombia, with offices in said town, Calle 72 No. 5-83, Sixth Floor, our true and legal representatives in Bogotá, with power to receive notifications and to appoint judicial or extrajudicial agents, so as to comply with paragraph 1o. of article 543 of decree 410 of 1971.

Doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, or the agents by any one of them appointed, are especially empowered to represent us before the administrative, judicial or police authorities of Colombia, in all proceedings pertaining to industrial property, for which purpose we authorize them to take before the said authorities all the necessary steps for the said end; to file petitions, declarations, claims, recourses and withdrawals, to draw up specifications; to file amendments, to limit the scope of applications, file oppositions; file cancellations total or partially waive registrations, to pay all installments and effect all other payments prescribed by law; to receive proper receipts, to comply with all other requirements and, in short, to take all those measures which they may deem fit for the protection of our interests; and in case of opposition, where the proceedings be passed over to the courts, we authorize said agents to act on our behalf, as complainants as well as defendants, before the competent judges, with full powers to make arrangements, to submit to arbitrators, to desist, to collect, to appeal and, in short, with all such further powers as may be required, and we hereby declare from now on as valid and good all that said representatives and/or the agents by any one of them appointed may do for our benefit.

We also authorize doctors ALICIA LLOREDA and/or GUSTAVO TAMAYO and/or IGNACIO SANTAMARIA and/or ENRIQUE ALVAREZ, to apply for protocolization of this document and of any power of attorney by any one of them conferred in our name, before the Office of Industrial Property.

Given and signed this 27th AUGUST 2010


ROBIN D. KIRKPATRICK

TRADUCCION OFICIAL No. 2010-09-23-532
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
2010 SET 24 10:47
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República de Sur Africa
Este documento público
2. ha sido firmado por David Grant Wilson
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de un Notario Público

Certificado

5. en Pretoria
 6. el
 7. por el señor D.M. Pietersen, Registrador Superior, Registrador del Tribunal Superior
 8. Certificado No. 1331/2010
 9. Sello/Estampilla
 10. Firma: (ilegible)
- Registrador del Tribunal Superior de Pretoria

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO
033342
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPLEA
AS FUNCIONES INDICADAS

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

David Grant Gilson
Notario Público del Tribunal
Superior de Sur Africa

Traspaso de la invención llamada FABRICACIÓN, PROCESAMIENTO, EMPAQUE Y ADMINISTRACIÓN DE UNA BEBIDA UTILIZANDO AGUA ACTIVADA ELECTROQUÍMICAMENTE, documento escrito en inglés y en español.

RADICAL WATERS PTY LIMITED
PO BOX 6482 Halfway House 1685 Sur Africa
Tel: +27 (0) 11 466 0610, Fax: +27 (0) 11 466 0114
Co Reg No. 1996/013583/07

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 23 de septiembre de 2010, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country **REPUBLIC OF SOUTH AFRICA**

The Public document

2. has been signed by **DAVID GRANT GILSON**

3. acting in the capacity as a **NOTARY PUBLIC**

4. bears the seal/stamp of a Notary Public

CERTIFIED

5. At Pretoria

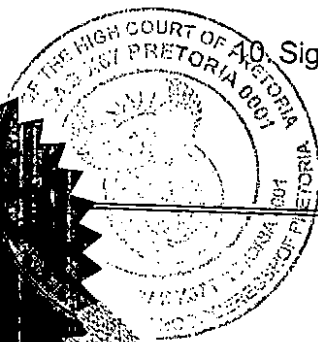
6. the

7. by **MR D M PIETERSEN, REGISTRAR SENIOR**

Registrar of the High Court

8. Certificate Number **331/2010**

9. Seal/stamp



Signature

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los días del mes de
de 2 , comparecí personalmente ante mí,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que otor-
ga el mismo para los fines y propósitos que en él se
expresan.

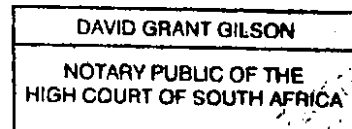
NOTARY PUBLIC (Notario Público)

NOTARIAL CERTIFICATE (INDIVIDUAL)

On this 27 day of August 2010
personally appeared before me, a Notary Public,

David Grant Gilson

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing document,
and duly acknowledged to me that
executed the same for the uses and purposes
therein expressed.



ASSIGNMENT

The undersign,

KIRKPATRICK, Robin Duncan

domiciled in

12 Victory Road
Greenside
Johannesburg
South Africa

hereby state under oath to be sole and true inventor of
BEVERAGE MANUFACTURE, PROCESSING,
PACKAGING AND DISPENSING USING
ELECTROCHEMICALLY ACTIVATED WATER

state as well that assign, without reservations or limitation, in favor of
RADICAL WATERS IP (PTY) LTD

a corporation organized and existing under the laws of the Republic of South Africa

domiciled in
Radical Waters Building, Unit 1,
17 Indianapolis Street,
Kyalami Business Park,
Kyalami, Johannesburg,
South Africa

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

TRASPASO

abajo firmado

KIRKPATRICK, Robin Duncan

domiciliado en

12 Victory Road
Greenside
Johannesburg
South Africa

declare bajo juramento ser único y verdadero inventor de

BEVERAGE MANUFACTURE, PROCESSING,
PACKAGING AND DISPENSING USING
ELECTROCHEMICALLY ACTIVATED WATER
FABRICACIÓN, PROCESAMIENTO, EMPAQUE Y
ADMINISTRACIÓN DE UNA BEBIDA UTILIZANDO
AGUA ACTIVADA ELECTROQUÍMICAMENTE

Declaro aismismo que cedo y transfiero sin reserva ni limitación, a favor de la sociedad
RADICAL WATERS IP (PTY) LTD

organizada y existente de conformidad con las leyes de the Republic of South Africa

domiciliada en
Radical Waters Building, Unit 1,
17 Indianapolis Street,
Kyalami Business Park,
Kyalami, Johannesburg,
South Africa

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia.

RADICAL WATERS PTY LIMITED

PO BOX 6482 Halfway House 1685 South Africa
Tel: +27 (0) 11 466 0610, Fax: +27 (0) 11 466 0114
Co Reg No. 1996/013583/07